|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2021/2 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  9 November 2020  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать седьмая сессия**

Женева, 25–29 января 2021 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ:**

**другие предложения**

Дополнение к определениям в разделе 1.2.1

Передано правительством Австрии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| Термины, относящиеся к веществам КМР (CMR), N1, N2, N3, веществу, остающемуся на поверхности воды («Floater»), и веществу, опускающемуся на дно («Sinker»), в настоящее время объясняются только в части 3. Соответствующие определения следует добавить в раздел 1.2.1. |
|  |

Введение

1. В число определений, содержащихся в разделе 1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, входит определение «CMR», которое означает Конвенцию о договоре международной дорожной перевозки грузов. Однако в ВОПОГ сокращение «CMR» в основном используется в другом значении.

2. Читатель, ищущий значение «CMR» в определениях, приведенных в разделе 1.2.1, обязательно сделает ошибку. В настоящее время разъяснение правильного значения сокращения «CMR» в контексте свойств веществ приводится в подразделе 3.2.3.1 в пояснениях к позициям в колонке 5 таблицы С и, несколько более подробно, в подразделе 3.2.4.3, также в пояснениях к позициям в колонке 5 таблицы С. В целях облегчения использования ВОПОГ в раздел 1.2.1 следует добавить соответствующее определение.

3. В настоящее время сокращение «CMR» в определении используется только в трех местах. Таким образом, определение в этих местах можно было бы заменить сносками.

4. Свойства материалов групп N1, N2 и N3 в настоящее время определены только в пункте 2.2.9.1.10.2. Ссылка на это положение всегда делается в пояснениях, относящихся к колонке 5 таблицы С. Однако и в этом случае пользователям было бы проще, если бы термины были также включены в определения в разделе 1.2.1.

5. Свойства веществ, остающихся на поверхности воды («Floater»), и веществ, опускающихся на дно («Sinker»), в настоящее время описаны в определении «ГЕСАМП» в разделе 1.2.1 и пункте 2.2.9.1.10.5. В пояснениях к колонке 5 таблицы С в подразделе 3.2.3.1 не указано, где можно найти определения этих терминов. Вместе с тем, в подразделах 3.2.3.3 и 3.2.3.4 содержится ссылка на положение пункта 2.2.9.1.10.5. И в этом случае для пользователей было бы проще, если бы эти термины были определены в разделе 1.2.1.

6. С тем чтобы внести как можно меньше изменений, определения групп N1, N2, N3, веществ, остающихся на поверхности воды («Floater»), и веществ, опускающихся на дно («Sinker»), в разделе 1.2.1 должны содержать ссылку на существующие положения в пункте 2.2.9.1.10. Поскольку определение сокращения «CMR» в части 2 не приводится, оно должно быть определено в разделе 1.2.1.

7. Использование сокращений N1, N2 и N3, с одной стороны, и F и S, с другой стороны, должно быть согласовано в части 3 путем ссылки также на положения пункта 2.2.9.1.10.5 в пояснениях, касающихся F и S.

Предложение

8. В определения, содержащиеся в разделе 1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, включаются следующие позиции:

“***КМР***” означает вещества, оказывающие долговременное воздействие на здоровье (классы 1A и 1B согласно критериям, приведенным в главах 3.5, 3.6 и 3.7 СГС\*). К — канцероген, М — мутаген, Р — репродуктивный токсикант.

\* С учетом того, что официального международного перечня веществ КМР классов 1А и 1В не существует, до появления такого перечня применяется перечень веществ КМР классов 1A и 1B в соответствии с Регламентом  
(ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета с внесенными в него поправками.».

“***N1, N2, N3***” означают группы веществ, которые в случае перевозки танкерами классифицируются как опасные для водной среды по критериям, приведенным в пункте 2.2.9.1.10.2».

“***Floater***” означает вещество или смесь, которые остаются на поверхности воды, не испаряются и являются труднорастворимыми в воде и которые для перевозки танкерами классифицируются как вещества, остающиеся на поверхности воды (“Floater”), по критериям, приведенным в пункте 2.2.9.1.10.5. В таблице С используется код “F”.».

“***Sinker***” означает вещество или смесь, которые опускаются на дно, являются труднорастворимыми и которые для перевозки танкерами классифицируются как вещества, опускающиеся на дно (“Sinker”), по критериям, приведенным в пункте 2.2.9.1.10.5. В таблице С используется код “S”.».

9. Нынешнее определение «КМР» переносится в качестве сноски к «КМР» в разделе 3.5.6, пунктах 5.1.5.4.2 а) и 5.5.3.7.1.

10. В подразделе 3.2.3.1 в пояснениях к колонке 5 в предпоследнем абзаце перед последней точкой вставить «(см. пункт 2.2.9.1.10.5)».

Обоснование

11. Пользователям будет проще найти значение таких терминов, как КМР, N1, N2, N3, вещество, остающееся на поверхности воды («Floater») (F), и вещество, опускающееся на дно («Sinker») (S).

Осуществление

12. Поскольку эти поправки не являются существенными, они не имеют финансовых последствий.

13. Нет необходимости также в переходных положениях.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2021/2. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37). [↑](#footnote-ref-2)